



Катугин Олег Николаевич – зоолог, закончил Московский Государственный Университет им. М.В. Ломоносова в 1984 году, и вот уже более сорока лет живёт во Владивостоке и работает в ТИНРО (в настоящее время – Тихоокеанский филиал Всероссийского научно-исследовательского института рыбного хозяйства и океанографии). Кандидат биологических наук, автор многочисленных научных публикаций, один из авторов книг «Животные и растения Японского моря» (2007, 2012), «Атлас головоногих моллюсков Дальневосточных морей России» (2010) и «Птицы "Земли Леопарда": справочник-определитель» (2020), редактор книг по амурскому тигру: «Тигры Сихотэ-Алинского заповедника: экология и сохранение» (2005) и «Материалы международной конференции по сохранению амурского тигра» (2006). Олег Катугин давно увлекается наблюдением за животными и фотографированием животных, особый интерес – дневные хищные птицы. Результат этого увлечения – данная книга с большим количеством фотографий дневных хищных птиц.

Oleg N. Katugin is a zoologist who graduated from the M.V. Lomonosov Moscow State University in 1984, after which he moved to Vladivostok to work for TINRO (now the Pacific branch of Russian Federal Institute of Fisheries and Oceanography). Dr Katugin is the author of numerous scientific publications and a contributing author of several books "Plants and Animals of the Japan/East Sea (Field Guide)" (2007, 2012); "Atlas of Cephalopod Mollusks of the Far Eastern Seas of Russia" (2010); and "Birds of the "Land of the Leopard": Illustrated Guide" (2020). He was also editor of two printed volumes on the Amur tiger: a book "Tigers of the Sikhote-Alinsky Nature Reserve: Ecology and Conservation" (2005); and a collection of papers as the "Proceedings of the International Conference on Conservation of the Amur Tiger" (2006). He has long had a keen interest in observing and photographing wild animals and is particularly fond of birds of prey. The book of numerous photographs that you are holding is the result of the author's passion for observing and photographing these diurnal feathered raptors.

RAPTORS OF VLADIVOSTOK
AND SOUTH PRIMORYE

О.Н. КАТУГИН
O.N. KATUGIN

ХИЩНЫЕ ПТИЦЫ

ВЛАДИВОСТОКА
И ЮГА ПРИМОРЬЯ

О.Н. КАТУГИН

ХИЩНЫЕ ПТИЦЫ

ВЛАДИВОСТОКА
И ЮГА ПРИМОРЬЯ

O.N. KATUGIN
RAPTORS OF VLADIVOSTOK
AND SOUTH PRIMORYE





ОГЛАВЛЕНИЕ

CONTENTS

| | |
|--|-----|
| ВВЕДЕНИЕ / INTRODUCTION | 7 |
| Тетеревятник / Northern Goshawk..... | 17 |
| Перепелятник / Eurasian Sparrowhawk..... | 33 |
| Малый перепелятник / Japanese Sparrowhawk | 43 |
| Короткопалый ястреб, или китайский перепелятник / Chinese Sparrowhawk, or Grey Frog Hawk... 51 | |
| Восточный канюк / Japanese Buzzard, or Eastern Buzzard..... | 61 |
| Зимняк, или мохноногий канюк / Rough-legged Buzzard..... | 75 |
| Мохноногий курганник / Upland Buzzard..... | 93 |
| Хохлатый орёл / Mountain Hawk Eagle | 105 |
| Беркут / Golden Eagle..... | 123 |
| Большой подорлик / Greater Spotted Eagle | 137 |
| Ястребиный сарыч / Grey-faced Buzzard | 141 |
| Пегий лунь / Pied Harrier..... | 149 |
| Полевой лунь / Hen Harrier..... | 161 |
| Восточный лунь / Eastern Marsh Harrier | 171 |
| Хохлатый осоед / Oriental Honey Buzzard..... | 181 |
| Белоплечий орлан, или тихоокеанский орлан / Steller's Sea Eagle..... | 193 |
| Орлан-белохвост / White-tailed Eagle..... | 223 |
| Чёрный коршун / Black Kite..... | 253 |
| Чёрный гриф / Black Vulture, Cinereous Vulture, or Monk Vulture..... | 261 |
| Скопа / Osprey | 269 |
| Сапсан / Peregrine Falcon..... | 281 |
| Кречет / Gyrfalcon..... | 319 |
| Балобан / Saker Falcon | 331 |
| Чеглок / Eurasian Hobby, or Northern Hobby..... | 343 |
| Обыкновенная пустельга / Eurasian Kestrel, or Common Kestrel..... | 355 |
| Амурский кобчик / Amur Falcon..... | 373 |
| Дербник / Merlin..... | 383 |
| ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES | 390 |



ВВЕДЕНИЕ

INTRODUCTION

Владивосток – уникальный город, во многом благодаря своему географическому положению и разнообразию городских и окружающих город ландшафтов. Владивосток – столица Приморского края, он расположен на самом юге Дальнего Востока России на полуострове Муравьева-Амурского и прилегающих островных территориях на скалистом изрезанном побережье залива Петра Великого Японского моря. Рядом с городом или сравнительно недалеко от него есть и невысокие сопки, и высокие горы, и речные долины, и озера, и кедрово-широколиственная тайга, и горные луга на гольцах, и болотистые равнины. Вследствие сезонного муссонного климата и сложного расчленённого рельефа зимы здесь суровые, с сильными морозами и ветрами, а летние месяцы, как в тропиках, теплые и влажные, с частыми туманами. Как следствие, на юге Дальнего Востока России удивительным образом соседствуют представители северной субарктической и южной субтропической фауны и флоры. В данном регионе отмечается большое разнообразие растений и животных, в частности, большое разнообразие птиц. На территории Приморского края насчитывается немногим более 500 видов птиц, многих из них можно встретить и во Владивостоке, столице этого региона, а также в окрестностях города в разное время года, часто во время миграций.

Vladivostok is a unique city, largely due to its geographic position and diversity in urban, suburban and surrounding landscapes. Vladivostok is the capital of Primorskyi Krai (Primorye), the southernmost area of the Russian Far East, and it is located on the Muravyov-Amursky Peninsula and adjoining islands on a rocky and crenellated shore of Peter the Great Bay, Sea of Japan. There are numerous hills, called «sopka», and moderately high mountains are not far from populated areas. Some nearby rivers are short and run through the hills and mountains, some are long and flow through a variety of landscapes, including plains and marshy valleys. There are natural and artificial lakes. Coniferous and wide-leaved forests, called «taiga», surround the city and cover the local hills. Grassy meadows grow on bald mountainous areas. Because of the seasonal monsoon climate and complex broken relief, winters here are frosty and windy; however, summer months resemble the tropics, and are warm and humid, with frequent fogs. As a result, species from northern subarctic and southern subtropical faunas and floras surprisingly co-occur in this southern part of the Russian Far East. This region is known for its high diversity of plants and animals, especially birds. Over 500 bird species have been recorded in Primorye, and many of them occur either regularly or occasionally in Vladivostok, in different seasons, mostly during their migrations.



В отношении пернатого населения Владивосток интересен, прежде всего, тем, что на его территории и в его окрестностях в разные сезоны в течение года можно встретить самых разнообразных дневных хищных птиц, таких как ястребы, орланы, канюки, орлы, соколы. В городе и его окрестностях на пролете и гнездовании отмечено 26 видов дневных хищных птиц, и все они представлены в данной книге. Возможно, ни один крупный город и ни одна региональная столица в мире не сможет похвастать таким разнообразием пернатых хищников! В зимние месяцы прямо над центром города парят белохвостые и белоплечие орланы, а на столбах линий электропередач в городе и пригороде можно увидеть канюков и зимняков; сапсаны гоняют стаи голубей в разных районах города и даже на центральной площади в течение всего года; в городе и по окраинам охотится на мышей и полёвок мелкий сокол пустельга, в парках и дворах устраивают засады на птиц ястребы тетеревики и перепелятники! Весной и летом на территории города и пригорода в лесных массивах устраивают гнезда ястребы, канюки, ястребиные сарычи, хохлатые осоеды и даже редчайший хохлатый орёл, на территории города гнездятся сапсан и пустельга, а на мелководных заливах, озерах и речных протоках летом и осенью недалеко от города охотится скопа! Весной и осенью на пролете в районе Владивостока можно также встретить самых разнообразных хищных птиц: ястребов, осоеда, луней (пегого, восточного и полевого), черного коршуна и ряд видов мелких соколов (пустельгу, чеглока, амурского кобчика и дербника)!

Vladivostok is a city where, in different seasons throughout the year, one can meet a wide variety of birds of prey, diurnal raptors such as hawks, eagles, sea eagles, buzzards, and falcons: up to 26 species have been encountered in the city and its surroundings! It is likely that no other city and no other regional capital in the World can boast such a variety of diurnal feathery carnivores! In winter, white-tailed and Steller's sea eagles soar above the downtown area, and common and rough-legged buzzards frequently sit on power line poles looking for voles in the city and suburban area; peregrine falcons hunt for pigeons in the city, even in its central square, practically all year round; common kestrels search for small rodents; and goshawks and sparrow hawks ambush their prey, mainly birds, in the city parks and yards! In spring and summer, forests in the city and surroundings serve as nesting areas for hawks, common, grey-faced and honey buzzards, and even mountain hawk-eagles. Peregrines and kestrels breed within the city area; and in summer and autumn ospreys searching for fish fly over the shallow bays, lakes and rivers close to the city. Many birds of prey occur in the vicinity of Vladivostok during their migrations in spring and autumn: hawks and honey buzzards; pied, hen and eastern marsh harriers; black kites; small falcons (kestrels, hobbies, Amur falcons, and merlins).

▲ Белоплечий орлан на фоне фрегата «Надежда» в заливе Золотой Рог / Steller's Sea Eagle and «Nadezda» («Hope») sailboat in the Golden Horn Bay

▶ Белоплечий орлан на фоне сопки в центре Владивостока, зима / Steller's Sea Eagle in the hilly Vladivostok downtown area, winter





В книге кратко рассказано о том, какие дневные хищные птицы обитают на юге Дальнего Востока России (в южном Приморье) и какие виды и когда можно встретить на территории Владивостока и его окрестностей. Мы снабдили наш рассказ многочисленными оригинальными фотографиями хищников, большинство из которых были сделаны в природе в естественных условиях, но некоторые птицы были сфотографированы в неволе. Во втором случае, это были или раненые птицы, или в силу разных причин ослабевшие, которых неравнодушные горожане подбирали на улицах города или на обочинах дорог в пригороде и относили в ветеринарные лечебницы, или отдавали на реабилитацию в местные зоопарки с конечной целью постараться их вылечить и выпустить на волю.

This book provides concise information on the birds of prey species inhabiting the southern areas of the Russian Far East (south Primorye), and in particular, the city of Vladivostok and its surroundings. The text is supplemented with numerous original photos of raptors, most of them in the wild, and some in captivity. The latter photos are either of wounded birds, or those weak and unable to fly for various reasons, after being picked up in the city streets and suburban territories and brought in for rehabilitation to veterinary clinics or local zoos by compassionate citizens, with the ultimate goal of returning them to their natural habitat.

Дневные хищные птицы очень разнообразны, красивы и величественны, они с давних времен вызывали особый интерес у разных народов, в том числе, и в России. Ими восхищались, их обожествляли, изображали на монетах и гербах, их приручали и использовали для охоты, их перьями украшали свои наряды вожди племён. С другой стороны, человек их уничтожал как приносящих вред. Как оказалось на самом деле – хищные птицы очень нужны природе. С одной стороны – это «санитары» (поедая больных животных они предотвращают распространение различных заболеваний), с другой – регуляторы численности массовых видов других животных (например, мелких грызунов), которые могут наносить ущерб природным экосистемам и человеку, с третьей – мощный фактор эволюции (эволюционное развитие хищников, направленное на повышение успешности охоты, ведёт к выработке механизмов повышения приспособленности и выживаемости у видов-жертв).

Birds of prey are a diverse, beautiful and majestic group of birds, and since ancient times, they have evinced exceptional interest in their culture by different nations, including the peoples of Russia. These magnificent birds were frequently admired and even worshiped, their images were printed on coins and portrayed on coats of arms and flags. They were kept in captivity and used for hunting purposes, and their feathers were used to decorate the garments of different tribes. In contrast, these birds were believed to cause damage (e. g., to cattle and poultry) and therefore were regularly killed by humans. It appears, however, that birds of prey play a key role in nature. Firstly, these birds are orderlies of nature, limiting the spread of diseases by seeking out and eating ill and weak animals. Secondly, they help to regulate the numbers of highly abundant species such as various rodents, which may cause serious damage to crops and natural ecosystems. Finally, raptors play a decisive role in evolution by stimulating adaptations of their prey to increase their survival.



Разнообразные (порой опосредованные) элементы прессинга человека на хищников не заставили себя долго ждать: многие из хищных птиц снизили свою численность до критического уровня, что вызвало необходимость их охраны и, соответственно, включения в Красные книги различного уровня и разнообразные Международные соглашения. В частности, все виды дневных хищных птиц внесены в Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС). Следует отметить, что 18 из 30 видов дневных хищных птиц (60%), отмеченных в пределах Приморья, внесены в Красные книги Российской Федерации и (или) Приморского края.

Diverse direct and indirect anthropogenic pressures on birds of prey have resulted in a sharp decrease in their numbers, frequently down to critically low levels, which has led to a realization of the necessity of taking measures to protect them by including them in Red Data Books and international nature conservation agreements. As a result, all species of diurnal raptors are now included in the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). Nowadays, 18 of the 30 (60%) of birds of prey species encountered in Primorye are included in the Red Data Books of the Russian Federation and/or Primorskyi Krai.

Дневные хищные птицы – сравнительно хорошо изученная группа птиц, но до сих пор происхождение и родственные отношения современных видов вызывают споры у ученых. До недавнего времени всех дневных хищных птиц систематики относили к одному отряду Соколообразные (Falconiformes).

В этот отряд входили представители пяти семейств: Ястребиные Accipitridae (ястребы и орлы – 257 видов), Скопиные Pandionidae (скопы – 2 вида), Птицы-секретари Sagittariidae (1 вид), Американские грифы Cathartidae (7 видов) и Соколиные Falconidae (соколы и каракары – 67 видов). С развитием новейших методов молекулярной систематики и филогении классические воззрения несколько изменились, и в настоящее время нередко считают, что существует не один, а три отдельных отряда дневных хищных птиц: Ястребообразные (Accipitriformes), Американские грифы (Cathartiformes) и Соколообразные (Falconiformes).

Diurnal raptors are relatively well studied but there still remains controversy among scientists on such issues as phylogenetic relationships among the living species. Until recently, bird taxonomists included all bird-of-prey species within a single order, Falconiformes.

This order was believed to include five families: Accipitridae (hawks and eagles – 257 species), Pandionidae (ospreys – 2 species), Sagittariidae (secretary birds – 1 species), Cathartidae (New World, or American vultures – 7 species), and Falconidae (falcons and caracaras – 67 species). Rapid development of advanced methods in molecular systematics and phylogeny changed our knowledge and «classic» views on bird taxonomy, and nowadays it is frequently assumed that there exist three separate orders of birds of prey: Accipitriformes, Cathartiformes and Falconiformes.

▲ Сапсан на фоне вант моста на о. Русский, Владивосток, зима / Peregrine Falcon near the cable-stayed bridge between mainland Vladivostok and the Russian Island, winter

► Белоплечий орлан на фоне моста через бухту Золотой Рог, Владивосток, зима / Steller's Sea Eagle and bridge across the Golden Horn Bay, Vladivostok, winter



При этом выяснилось, что соколы – это отдельная эволюционная ветвь, которая формировалась независимо от эволюционной линии, ведущей к ястребам и американским грифам, и представители этих линий эволюционировали и приобрели внешние признаки хищников независимо друг от друга. Интересно, что в соответствии с молекулярно-филогенетическими данными ближайшими родственниками соколов на эволюционном древе птиц оказались попугаи, поэтому соколов можно считать своего рода «плотоядными попугаями»!

В книгу включены встречающиеся во Владивостоке и южных районах Дальнего Востока России представители трёх семейств дневных хищных птиц: Ястребиные (ястребы, канюки, орлы, луны, орланы, коршуны), Скопиные (скопа) и Соколиные (сапсан, чеглок и их родня). Основную информацию о дневных хищниках, которые встречаются в южных районах Дальнего Востока России, мы почерпнули из фундаментальной сводки «Птицы Приморского края» (Глуценко и др., 2016). В кратких видовых очерках также были использованы и другие печатные источники (см. раздел «Литература»), а также собственные наблюдения и информация из интернет-ресурсов.

It appears that falcons constitute a separate lineage, which evolved independently from the lineage of hawks and American vultures, and representatives of these latter two lineages acquired the external features of raptors independently. Interestingly, according to molecular phylogeny, falcons are close relatives of parrots on the evolutionary tree of birds, and so can be considered as kinds of «carnivorous parrots»!

This book includes representatives from three bird-of-prey families occurring in Vladivostok and adjoining southern areas of the Russian Far East: Accipitridae (hawks, buzzards, eagles, harriers, sea eagles and kites), Pandionidae (ospreys), and Falconidae (peregrine falcons, hobbies and their relatives). Most information on the birds of prey of the region was taken from the fundamental review «Birds of Primorsky Krai» («Birds of Primorye Territory») by Gluschenko et al. (2016). Other sources of printed information (see References), as well as original personal observations and data from various internet resources were also used to compile short species profiles.

▲ Белоплечий орлан в центре Владивостока, зима / Steller's Sea Eagle in the downtown Vladivostok, winter

► 1-2. Орланы-белохвосты (1 – молодой, 2 – взрослый) в центре Владивостока, зима / White-tailed eagles (1 – immature, 2 – mature) in the downtown Vladivostok, winter



1

2



ТЕТЕРЕВЯТНИК

Northern Goshawk *Accipiter gentilis* (Linnaeus, 1758)



Во Владивостоке и его окрестностях регулярно в течение года можно встретить ястреба тетеревятника: *Accipiter gentilis*. Это скрытный и осторожный хищник, и увидеть его непросто. Вместе с тем, он неплохо уживается рядом с человеком и частенько прилетает на городские улицы и в парки поохотиться на местную живность, в первую очередь, на голубей. В городе и пригороде тетеревятники ловят и других животных: сорок, ворон, чаек и уток, а также полёвок, бурундуков, белок, летяг.

Northern Goshawk *Accipiter gentilis* is regularly encountered in Vladivostok and its vicinity. This secretive and cautious raptor is not easy to spot. These hawks may occur close to populated areas, and occasionally pay visits to city streets and parks, where they hunt for local animals, primarily, pigeons and rodents. In the city and suburbs, goshawks also prey on other animals, such as magpies, crows, gulls and ducks, as well as voles, chipmunks, squirrels, and flying squirrels. These hawks are known to steal domestic



Нередко этот ястреб наведывается в голубятни и деревенские курятники. Весенний прилёт тетеревятников на гнездование в Приморье начинается в середине марта и обычно совпадает с прилётом водоплавающих. Гнездовой период длится с середины апреля до июля. Тетеревятники строят гнёзда в пригороде и даже в самом городе в лесной зоне, причём гнездовой участок используют по многу лет, часто одно и то же гнездо используют 2-3 года подряд, а новые гнёзда строят обычно неподалёку от старых. В выводке обычно 2-4 птенца.

На юге Приморья и в районе Владивостока гнездятся сравнительно не крупные и более тёмно окрашенные тетеревятники, предположительно относящиеся к японскому подвиду *Accipiter gentilis fujiyamae* или к самостоятельному подвиду, который пока ещё не получил научного названия. В осенне-зимний период местные те-

birds from pigeon and chicken houses. Spring migrations of goshawks to nesting areas in Primorye occur, beginning from the mid-March, and usually coincide with migrations of waterfowl. Reproduction period lasts from the mid-April through July. Goshawks build their nests at the outskirts and occasionally even within the city in forest areas. They use the same nesting area for a long time, frequently utilize the same nest for 2-3 years in a row, and build new nests normally not far from the old ones. Goshawk female usually lays 2-4 eggs.

The south Primorye and Vladivostok are breeding areas for relatively small and dark colored goshawks, which presumably belong to the Japanese subspecies *Accipiter gentilis fujiyamae*, or to a separate subspecies, which still did not receive the scientific name. In autumn and winter, local goshawks either stay within the nest-

теревятники или остаются у мест гнездования, или откочевывают к югу, а с севера в южные районы Приморья мигрируют более крупные и более светло окрашенные особи других подвидов: южносибирский *A. g. schvedowi*, а также камчатский *A. g. albidus*, отдельные самцы которых имеют почти целиком белую окраску оперения. Для большинства взрослых тетеревятников других подвидов характерны: однотонная спинная сторона сероватых и буроватых оттенков; поперечная полосатая нижняя часть тела и крыльев; широкая тёмная полоса от клюва через глаз к затылку; яркая светлая «бровь» над глазом и тёмная «шапочка» – теменная часть головы. Молодые окрашены в рыжеватые и буроватые цвета, имеют продольные пестрины на груди и боках, у них нет тёмной полосы от клюва к затылку, а «бровь»

ing territories, or migrate southward, and larger and paler goshawks that belong to Siberian subspecies *A. g. schvedowi* and Kamchatka subspecies *A. g. albidus* migrate down from the north to overwinter in the south Primorye. Some males from the northern subspecies may have almost white plumage; however, most adult goshawks from other subspecies have characteristic plumage with even colored grayish (in males) or brownish (in females) upperparts, light colored almost white underparts with dark barring, wide dark stripe along the sides of the head, white conspicuous eyebrow, or supercilium, and dark crown, or "cap" on the top of the head. Young birds have rufous and brownish color with darker streaks on chest and sides; there is no dark stripe on the head, and eyebrow

- ◀ Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослая самка, пригород Владивостока, осень / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult female, Vladivostok area, autumn
 ▲ 1-2. Тетеревятник, слётки, Владивосток, июнь / Northern Goshawk fledgelings, Vladivostok, June



1



2



не так ярко, как у взрослых, контрастирует с пёстрой «шапочкой». Самки и самцы окрашены сходно, разве что грудные пестрины у самцов более тонкие и светлые, а спина с явственным свинцово-серым оттенком (у самок она нередко буроватая). Радужина глаз у слётков сероватая, у молодых особей светло-желтая, а у взрослых тетеревятников ярко-жёлтая или оранжевая. Самки северных подвидов довольно крупные, могут иметь размах крыльев до 130 см, а их вес может превышать 2 кг. Самки тетеревятников, гнездящихся в Приморье и Японии, мельче и весят обычно не более 1 кг. Самцы значительно мельче самок, и их вес в 1,5-2 раза меньше.

Подвид *A. g. albidus* внесён в Красную книгу Российской Федерации.

does not contrast with the "cap". Contrary to females, males have somewhat finer and lighter bars on the chest. Iris is grayish in fledglings, light yellow in juveniles, and bright yellow to orange in adults. Females of the northern subspecies are relatively large, with wingspan of up to 130 cm and weight up to 1.5 kg, rarely over 2.0 kg. Female goshawks that breed in Primorye and Japan are smaller, and their weight usually does not exceed 1 kg. Males are notably smaller, and weigh approximately 1.5-2 times less than females.

Subspecies *A. g. albidus* is in the Red Data Book of the Russian Federation.

◀ 1. Тетеревятник, местный подвид, слётки, пригород Владивостока, июнь / Northern Goshawk, local subspecies, fledglings, Vladivostok vicinity, June

2. Тетеревятник, местный подвид, молодой, пригород Владивостока, август / Northern Goshawk, local subspecies, juvenile, Vladivostok vicinity, August

▲ Тетеревятник, северный мигрант, молодой, пригород Владивостока, ноябрь / Northern Goshawk, northern migrant, juvenile, Vladivostok vicinity, November



◀ 1. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослый самец, пригород Владивостока, зима / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult male, Vladivostok vicinity, winter
2. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослый самец, с фазаном, Владивосток, зима / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult male, with a Common Pheasant, Vladivostok, winter
▲ 1-2. Тетеревятник, местный подвид, взрослый самец – охота на голубя, пригород Владивостока, июнь / Northern Goshawk, local subspecies, adult male, pigeon hunt, Vladivostok area, June 2. © Иван Боровков / Ivan Borovkov
3. Тетеревятник, молодой, и голуби, Владивосток, зима / Northern Goshawk, juvenile, and pigeons, Vladivostok, winter



1. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослый самец, южное Приморье, зима / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult male, south Primorye, winter 2. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослый самец, южное Приморье, зима / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult male, south Primorye, winter 3. Тетеревятник, молодая самка, остров Чеджу, Республика Корея, осень / Northern Goshawk, immature female, Jeju Island, Republic of Korea, autumn 4. Тетеревятник, японский подвид (*Accipiter gentilis fujiyamae*), взрослый самец, зоопарк Уэно, Токио, Япония, весна / Northern Goshawk, Japanese subspecies (*Accipiter gentilis fujiyamae*), adult male, Ueno Zoo, Tokyo, Japan, spring 5. Тетеревятник, молодая самка, южное Приморье, весна / Northern Goshawk, juvenile female, south Primorye, spring 6. Тетеревятник, местный подвид, взрослый самец, южное Приморье, ручная птица / Northern Goshawk, local subspecies, mature male, south Primorye, captive bird



1-2. Тетеревятник, местный подвид, слётки (1 – с белкой-летягой, пойманной одним из родителей), Владивосток, июнь / Northern Goshawk, local subspecies, fledgelings (1 – with Siberian Flying Squirrel, captured by one of the parents), Vladivostok, June



1



2



1



2

- ◀ 1. Тетеревятник на гнезде, местный подвид, готовый к вылету птенец (слева) и взрослая самка (справа), Владивосток, июнь / Northern Goshawk in the nest, local subspecies, ready to fly chick (left) and adult female (right), Vladivostok, June
- 2. Тетеревятник, местный подвид, готовый к вылету из гнезда птенец поедает азиатского бурндука, Владивосток, июнь / Northern Goshawk, local subspecies, ready to depart from the nest chick is eating Siberian Chipmunk, Vladivostok, June
- ▲ 1. Тетеревятник, местный подвид, слётос с остатками голубя, Владивосток, июнь / Northern Goshawk, local subspecies, fledgling with remnants of a pigeon, Vladivostok, June
- 2. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), молодой, пригород Владивостока, октябрь / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), juvenile, Vladivostok vicinity, October



1

2



- ▲ 1. Тетеревятник, местный подвид, взрослая самка с фазаном, южное Приморье, ноябрь / Northern Goshawk, local subspecies, adult female with a Common Pheasant, south Primorye, November
- 2. Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), взрослый самец, южное Приморье, зима, ручная птица / Northern Goshawk, south Siberian subspecies (*Accipiter gentilis schvedowi*), adult male, south Primorye, winter, captive bird
- ▶ Тетеревятник, южносибирский подвид (*Accipiter gentilis schvedowi*), молодой, пригород Владивостока, октябрь / Northern Goshawk, south Siberian subspecies, (*Accipiter gentilis schvedowi*), juvenile, Vladivostok vicinity, October



Тетеревятник, местный подвид, взрослая самка, южное Приморье, ноябрь / Northern Goshawk, local subspecies, adult female, south Primorye, November



Тетеревятник, местный подвид, взрослая самка, южное Приморье, ноябрь / Northern Goshawk, local subspecies, adult female, south Primorye, November

ПЕРЕПЕЛЯТНИК

Eurasian Sparrowhawk *Accipiter nisus* (Linnaeus, 1758)



Во Владивостоке и его окрестностях обитает более мелкий родственник тетеревятника – ястреб перепелятник: *Accipiter nisus*. Несмотря на то, что в последние годы отмечено увеличение численности этого ястреба в Приморье, увидеть его в гнездовой период непросто, и, чаще всего, в городе он встречается во время миграций. Гнездовой период у перепелятников растянут и начинается в конце апреля – мае, а к концу июня – середине июля птенцы вылетают из гнёзд. Пара обычно занимает одну территорию в течение нескольких лет, и каждый год строят новые гнёзда, располагая их недалеко от старых. В кладке 4-5, реже 6 яиц.

Eurasian Sparrowhawk *Accipiter nisus*, smaller relative of Northern Goshawk, occur in Vladivostok and its vicinity. In spite of growing number of this species in recent years in Primorye, it rarely shows up during nesting period; however, you can regularly observe this hawk soaring during autumn migrations. Nesting period in sparrowhawks is extended, and usually starts in the late April or May, so that by the late June to early July, chicks fledge from their nests. Nesting couple usually occupies the same territory for many years in a row, and every year they build a new nest, which may be close to the old ones. Sparrowhawks lay 4-5, occasionally 6 eggs.